



Villotte friulane

Trascrizioni, armonizzazioni e composizioni originali

di

Luigi Vriz

Villotte e canti friulani del M.o Luigi Vriz di Raveo,
scelti, raccolti e copiati da Sergio Piovesan del Coro Marmolada di Venezia

"Villotte friulane - Trascrizioni, armonizzazioni e composizioni originali" di Luigi Vriz
Branî scelti, raccolti e copiati da Sergio Piovesan del Coro Marmolada di Venezia
© Sergio Piovesan e Coro Marmolada di Venezia
Seconda Edizione - Maggio 2017

www.piovesan.net
www.coromarmolada.it

sergio@piovesan.net
coro@coromarmolada.it

Villotte friulane

Trascrizioni, armonizzazioni e composizioni originali

di

Luigi Vriz

Le villette di questa pubblicazione sono la copia di una minima parte di quanto raccolto dal Maestro Luigi Vríz di Raveo; si tratta sia di materiale già edito parecchio tempo fa, sia di copie di manoscritti trovati a Raveo.

Il lavoro da me svolto, cioè la copiatura degli spartiti, è stato effettuato usando il programma di notazione musicale *MuseScore* © 1999-2016 *Werner Schweer and Others*.

Il lavoro di raccolta del maestro Vríz si è svolto principalmente negli anni '30 dello scorso secolo ed i vari fogli erano stati rilegati in due volumi.

Conobbi Luigi Vríz nella seconda metà degli anni '60 ed ebbi l'occasione di vedere uno dei due volumi (un altro l'aveva prestato e non gli fu più restituito). Il volume rimastogli venne distrutto e/o perso in occasione del terremoto del 1976. Pertanto, del ponderoso lavoro svolto dal maestro, rimane, per quanto a mia conoscenza, solo quanto si trova nella presente pubblicazione e, ovviamente, sparso nelle vecchie pubblicazioni oggi quasi introvabili.

I brani sono in parte armonizzati dallo stesso maestro Vríz, mentre di altri si trova solo la linea melodica. Il luogo di raccolta, indicato in genere nelle melodie raccolte e non armonizzate, non è stato indicato solo in quattro brani.

Per quanto riguarda la grafia friulana, ho copiato pedissequamente quanto trovato sugli spartiti, pur se a volte, soprattutto nelle copie dei manoscritti, di difficile comprensione.

Per quanto riguarda i brani per i quali viene riportata la sola melodia, mi auguro che qualche musicista li trovi interessanti e li elabori per coro a più voci.

Il sottoscritto, nel produrre questo lavoro, ha preparato anche i files mp3 delle musiche create con la digitazione dello spartito, files che possono essere ascoltati e/o scaricati collegandosi ai link www.piovesan.net/VRIZ/Vriz.htm o www.coromarmolada.it/VRIZ/Vriz.htm

Sergio Piovesan ()*

Venezia - Maggio 2017

(*) del Coro Marmolada di Venezia

Anzuline biele frute

Raccolta nel Canal di Gorto da Luigi Vrız

Moderato

The musical score is written for a Tenor (T) voice in the key of D major (two sharps) and 2/4 time. It consists of two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The melody is a simple, rhythmic line of eighth notes. The lyrics are: 'An-zu - li - ne bie - le fru - te par - c  mai fa - tu cus - s  se cin - quan - te ti do -'. The second staff continues the melody with the lyrics: 'man - din, tu a cent tu_i dis di s '. The score ends with a double bar line.

T 8 An-zu - li - ne bie - le fru - te par - c  mai fa - tu cus - s  se cin - quan - te ti do -

7
T 8 man - din, tu a cent tu_i dis di s 

Nota di Luigi Vrız : Comune in diversi paesi del Canal di Gorto

Testo altre strofe

*Ancje i  rbui e' an braure,
quant ch'a son ciam z di flors;
e cuss  ch s fantacines,
quant ch'a  n siet vot mor s.*

*Mari m , Sign r jud imi!
ce mur s mi v iso d t?
'L   col t j  pa cinise,
e il cjan (e il giat) lu  n mangj t.*

Chei doi voi

Raccolta a Gemonă da Luigi Vrız

1 **Andante** 2 3 4 5

T. 
8 Chei doi voi dibi-ri - chi - necun che bo - ciedi ba - sin jò la

6 7 8 9

T. 
8 cia - lie_i_dis ni - ni - nemi pa - re - veun_an - gio - lin. Io la

10 11 12 13 stringere un po'

T. 
8 cia - li e jeven ros - se a jã_un' om bre di spa - vent. Ié di

14 15 16 17

T. 
8 duc a si con - so - le mi fa stâ culcûr con - tent.

Le battute 9 e 13 non so se sia il caso di farle a $\frac{3}{4}$ con corona sull'aspetto, perché i cantori, di solito, accelerano un po' sull'aspetto.

Curisin che tant ti adori


Raccolta a Buia nel marzo 1932 da Luigi Vríz

T. 
8 Cu-ri - sìn che tant ti_a - do_____ ri tu mi stâs sim - pri tal cûr__

T. 
9 _____ ma se tu__ tu mi a-ban - do_____ nis, ma se tu__ tu mi a-ban-

T. 
16 do_____ nis. ma se tu tu mi_a - ban - do-nis_____ sta pur cier - te

T. 
23 che__ jo mûr tra-la-la-la-la - la Ma se tu tu mi_a - ban - do-nis__


T. 
30 _____ sta pur cier - te che__ jo mûr_____

(*) Questa battuta viene aggiunta da qualcuno, e, quindi non si trova sempre; conseguentemente la prima nota della battuta successiva che, originariamente, sarebbe la prosecuzione della nota legata al testo "mûr", prende invece come testo l'ultimo "la" Vríz annota anche: "Ho il dubbio che questa villotta sia d'autore, ma non ho potuto accertarmine". Questa trascrizione è la n. 171 della sua raccolta.


Drindrin, drindron

Raccolta a Buia, nel marzo del 1932, da Luigi Vríz

1 2 3 4 5

T. 
8 Drin - drin, drin-dròn Po - lò - nie la fie-ste dei Ma - dîns — A'

6 7 8 9

T. 
8 ba-lins lis pan - ti - a - nis a ba-lins lis pan - ti - a - nis Drin -

10 11 12 13 14 15

T. 
8 drin - drin-dròn Po - lo-nie la fie-ste di Ma - dîns — A' ba-lin lis pan-ti - a - nis

16 17 18 19

B. 
con duc' i — pan - ti - a - nins i pan - tia - nins.

(i tenori aspettano o all'unisono in ottava)

Il soreli

Raccolta a Buià da Luigi Vrìz

Moderato

1 2 3 4 5

T. 8 Il so - re - li_alfas la volte il so - re - li_alfas la volte il so -

6 7 8 9 (°) 10

T. 8 re - li_alfas la volte e la lu - nea_fas splen - dor, e la lu - ne a

11 12

T. 8 fas splen - dor.

Nota di Luigi Vrìz

L'ò sentita cantare da tre quattro vecchietti presi un po' dal vino.

Mi sembra che dovrebbe finire alla battuta dove ò messo il segno (°) (battuta n.9), però "*proviamo*"(1) anche il resto come coda.

(1) Termine interpretato perché poco leggibile (*nota del trascrittore*)

Jo vuei fâ un abit di cotuline

Raccolta a Canale di Gorto da Luigi Vríz

The musical score is written for a Tenor 1 (T1) voice part in 2/4 time. It consists of three staves of music. The first staff (measures 1-7) begins with a treble clef, a 2/4 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The tempo marking 'Andante' is placed above the first measure. The lyrics are: 'Jo vuei fâ un_a-bit di co - tu - li - ne jo vuei fâ un_a-bit di'. The second staff (measures 8-14) continues the melody with lyrics: 'co - tu - li - ne, jo vuei fâ un_a-bit di co - tu - li - ne e 'i vuei'. The third staff (measures 15-17) concludes the phrase with lyrics: 'fa - lu_____ cul cor - don.'. The lyrics are aligned with the notes on the staff, with some words spanning multiple measures.

Jo vuei fâ un abit di cotuline,
e j' vuei fâlu cul cordon;
vuei ch'al bati fûc e flame,
se tocjâmi al è bon.

Nel testo dello spartito Vríz riporta "cotuline" e non "cotunine" come riportato nei testi del libro della Società Filologica Friulana e "c'al bati" e non "ch'al bati". Nello spartito Vríz annota "Comune in giorni di festa del Canale di Gorto"

Nello spartito manoscritto non viene riportato il tempo

La schialute

Raccolta a Claudinico (Ovaro) da Luigi Vrizz

Adagio

1 2 3 4

T. 8 (E) iò ài fa-te la schia - lu-te e iò_i ài fa-te la schia-
fa-te mas - se cur-te e iò l'ài fa-te mas - se

5 6 7 8 Il volta rall.

T. 8 lu-te iò_i ài fa-te la schia - lu-te e iò l'ài fa-te da min-
cur-te e iò l'ài fa-te mas - se cur-te ca no ri - ve sul bal

9 10

T. 8 1. cion; e iò l'ài còn.

Nota : Il testo riportato sullo spartito non sempre viene scritto alla stessa maniera. Ad esempio: " ... iò ài fate ..." può trovarsi come " ...iò i ài fate ..." od anche " ... iò l'ài fate ...".

Il tempo non si trova indicato sullo spartito originale e, pertanto, è stato scelto arbitrariamente di chi lo ha trascritto.

L'è biel

Raccolta a Buia da Luigi Vrizz

Moderato

1 2 3 4 5

T 8 L'è biel e bon e bon pa - ron l'è

6 7 8 9 10

T 8 bon di la - vo - rà al è bon di rom - pi ci - tis_e tor - na - lis a ju -

11 12 13 14 15

T 8 stà. E tu Ma - riu - te ctoi - lu ctoi - lu ctoi - lu e

16 17 18 19

T 8 tu Ma - riu - te ctoi - lu e ctoi - lu c'al è biel.

Detailed description: The image shows a musical score for the song 'L'è biel'. It consists of four staves of music, each with a vocal line (T) and a corresponding line of lyrics. The music is in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in Friulian. The first staff (measures 1-5) has lyrics: 'L'è biel e bon e bon pa - ron l'è'. The second staff (measures 6-10) has lyrics: 'bon di la - vo - rà al è bon di rom - pi ci - tis_e tor - na - lis a ju -'. The third staff (measures 11-15) has lyrics: 'stà. E tu Ma - riu - te ctoi - lu ctoi - lu ctoi - lu e'. The fourth staff (measures 16-19) has lyrics: 'tu Ma - riu - te ctoi - lu e ctoi - lu c'al è biel.' The lyrics 'ctoi - lu' are written with a 'c' instead of 'ci', which is noted in the text below.

Nel testo posto in appendice al volume edito dalla Società Filologica Friulana, al posto di "ctoilu", viene riportato "cioililu", la qual cosa, però, non concorda con le note.

Se tu sinz a dî, ninine...

Raccolta a Gemona da Luigi Vrizz

The musical score is written for a Tenor (T.) in G major (one sharp) and common time (C). It consists of 11 measures. The lyrics are written below the notes, with some words underlined to indicate phrasing. There are three 'ten.' (tenuto) markings above the notes in measures 3, 8, and 10. The score ends with a double bar line and repeat dots in measure 11.

1 2 3 *ten.* 4
T. 8
Se tu sinz a dî ni - ni ne se tu sinz e se tu
Mi di ra - stu un de pro fun dis? mi di - ra - stu e mi di -

5 6 7 8 *ten.*
T. 8
sinz a dî ni - ni-ne, se tu sinz a dî, ni - ni nec'o soi
ra - stu un de pro - fun-dis? mi di - ra - stu un de pro - fun dis c'o tal

9 10 *ten.* 11
T. 8
muart e c'o soi muar in chest pa - is.
torni e c'o tal tori - ni in Pa - ra - dis.

Nota: "A Gemona la cantano con queste parole, però ò trovato in "Gotis di rosade - n.4" di Seghizzi qualche piccola variante nelle parole stesse".

Spiersuline

Raccolto a Muina di Ovaro da Luigi Vrizz

Allegretto

1 2 3 4 5 6

T 8 Spi - er - su - li - ne ma - ma - du - re co - me_i bròm - bui

7 8 9 10 11 12

T 8 di - ba - rãz; tũ - tu crous di fã - mi go - le,

13 14 15 16

T 8 jo di te no pen - si_un cà.....

Stait alegres fantacines

Raccolta a Muina di Ovaro da Luigi Vriz

1 **Moderato** 3 4 5

S. 
Staita - le - gres fan - ta - ci - nes fin - chē il deit nol è le - ât staita -

6 7 8 *rall.* 9 *a tempo*¹⁰

S. 
le - gres fan - ta - ci - nes fin - chē il deit no'è le - ât maben do - po i po - deis

11 *rall.* 12 13 *a tempo*¹⁴ 15 *rall.*

S. 
dî - lu: Oben gnola se tu lâ. Maben do - po i po - deis di - lu: Oben

16 17

S. 
gno la se - tu lâ.

Nota: Vriz aggiunge "La cantano però più spesso in friulano anziché in dialetto carnico".

Ti ài metude la varete

*Raccolta a Raveo
da Luigi Vríz*

1 **Lento** 2 3 **rall.**

Tenor

8 Ti_ài metu - de la vare te ti_ài metu - de

4 **a tempo** 5 6 7 **rall.**

T.

8 la vare - te ti_ài metu - de la vare - te par po-dê-i-ti co-man-

8

T.

8 dâ.

Luigi Vríz scrive sullo spartito che esistono altre strofe, ma non le riporta.

Ciribiribin ...

Arm. Luigi Vriz

Allegro

The musical score is for three voices: Tenor 1 (T1), Tenor 2 (T2), and Bass (Bs). It is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The score is divided into three systems of six measures each. The first system (measures 1-6) starts with a mezzo-forte (mf) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system (measures 7-12) includes dynamics of forte (f) and piano (p), with a 'legato' marking. The third system (measures 13-18) includes 'rall.' and 'a tempo' markings. The lyrics are in Romanian and describe a day of joy and love.

1 *mf* 2 3 *V* 4 5 *V* 6

T1 *mf* Ci-ri-bi-ri - bin do-mân jê fie-ste, ci-ri-bi-ri - bin no si la - vo-re, ci-ri-bi-ri - bin si pas-se

T2 *mf* Ci-ri-bi-ri - bin do-mân jê fie-ste, ci-ri-bi-ri - bin no si la - vo-re, ci-ri-bi-ri - bin si pas-se

Bs *mf* Ci-ri-bi-ri - bin do-mân jê fie-ste, ci-ri-bi-ri - bin no si la - vo-re, ci-ri-bi-ri - bin si pas-se

7 *V* 8 9 *f* *p* legato 10 11 *V* 12

T1 *f* *p* legato l'o-re, ci-ri-bi-ri - bin a fâ l'a - mor! Do-mân jê fie ste, no si la - vo re,

T2 *f* *p* legato l'o-re, ci-ri-bi-ri - bin a fâ l'a - mor! Do-mân jê fie ste, no si la - vo re,

Bs *f* *p* legato Do-mân jê fie-ste no si la - vo re,

13 14 15 *V* 16 1. *p* 17 2. 18

T1 *p* si pas-se l'o re a fâ l'a - môr. Do-mân je

T2 *p* si pas-se l'o re a fâ l'a - môr. Do-mân je

Bs *V* *rall.* *a tempo* vo - re si pas-se l'o-re a fâ l'a - môr môr.

Giovanin colôr di rose

Raccolta a Muina (Ovaro) da Luigi Vrizz

Arm. Luigi Vrizz

1 **Allegretto** *p* 2 3 4 5 *mf*

T1
8 Gio - va - nin co - lôr di ro - se Gio - va - nin co - lôr di ro - se Gio - va -
det: man - di mu - ro - se! Lui mi_à det: man - di mu - ro - se! Lui mi_à

T2
8 *p* *mf*

Bs

6 7 8 9 *f*

T1
8 nin co - lôr di ro - se l'è pas - sât par chi cu - mò, Gio - va -
det: man - di mu - ro - se! Jo 'i_ài det: ma - la fe - nò, Lui mi_à

T2
8 *f*

Bs
mf

Gio - va - nin Gio - va - nin l'è
Jo 'i_ài det: Jo 'i_ài det: jo

10 11 12 13^{1.} 14^{2.}

T1
8 nin co - lôr di ro - se l'è pas - sât par chi cu - mò Lui mi_à
det: man - di mu - ro - se Jo 'i_ài det: ma - la fe nò!

T2
8

Bs
f (la 2 volta stent.)

Gio - va - nin Gio - va - nin - l'è
Jo 'i_ài det: Jo 'i_ài det: jo

Il secièl da l'aga santa

Raccolta a Muina e a Mione da Luigi Vrizz

Arm. Luigi Vrizz

Moderato

1 2 3 4 5 6

T1 *p*
Il se - cièl il se - cièl da l'a - ga san - ta, il se - cièl - il se -
gnot - dî e gnot, ma - ti - na_e se - ra, dî e gnot - dî e

T2 *p*

Bs *p*

7 8 9 10 11 12 13

T1 *p*
cièl da l'a - ga san - ta, il se - cièl da l'a - ga san - ta,
gnot, ma - ti - na_e se - ra, dî e gnot, ma - ti - na_e se - ra,

T2 *p*

Bs *p*

14 15 16 17 18 19 20

T1 *p*
jen - fre _ il Crist lu - vvei po - jà _____ Dî e
un sa - lût 'i - vvei man dâ.

T2 *p*

Bs *p*

Jê chē stele alte, alte

Raccolta a Canal di Gorto da Luigi Vrız

Arm. Luigi Vrız

1 **Adagio** 2 3 4 5 6

T1 *p*
8 Jê chē ste-le ał - te, ał - te, jê chē ste-le jê chē
Lâ, da - ûr di chē mon - ta - gne, Lâ da - ûr lâ da -

T2 *p*

Bs *p espressivo*

7 8 9 *p* 10 11 12

T1 *p*
8 ste-le ał - te, ał - te, jê chē ste-le ał - te, ał - te,
ûr di chē mon - ta - gne, lâ da - ûr di chē mon - ta - gne,

T2 *p*

Bs *p*

13 14 15 16

T1 *p*
8 C'a pa - le - se c'a pa - le - se il gnò de - stin.....
L'ê il gnò ben l'ê il gnò ben, tant pu - a - rin.....

T2

Bs

rall.

Jo soi stađe a confessâmi

Arm. Luigi Vrız

1 *mf* **Andante**₂ 3 V 4

T1 8 Jo soi sta - de_a con - fes - sâ - mi dal miò so - lit con - fes -
de - te chē con - tra - de c'al cia - mi - ne_i siôr ple -

T2 8 *mf* V

Bs 8 *mf* V

5 *mf* 6 7 8

T1 8 sor: lui mi_a dit ch'i mi ma - ri - di... Jôhi! ce pre - di dal Si -
vân; be - ne - de - te chē zor - na - de c'al mi met la ve - re_in

T2 8 *mf*

Bs 8 *mf*

con-fes-sôr;
siôr ple-vân;

9 10 *p* 11 12

T1 8 gnôr! la la Tra la la la la la la la tra la la la la
man! la la Tra la la la la la la la tra la la la la

T2 8 *p*

Bs 8 *p*

la la la
la la la

13 *cresc. sino alla fine* 15

T1
8 la la la la Lui mi_à dit ch'i mi ma - ri - di Joih! ce
la la la la Be - ne - de - te ché zor - na - de c'al mi

T2
8

Bs
la Lu-i mi_à
Be_ ne - - -

16 17. *mf* 18. 19.

T1
8 pre-di pre-de pre-di pre-di dal Si - gnôr!.... Be - ne
met mi met mi met mi met la ve - re_in man!_

T2
8 *mf*

Bs
8 *mf*

pre met - di dal Si - gnôr!_
la ve - re_in man!_

Jo us doi la buine sere

Raccolta a Raveo da Luigi Vrız

Arm. Luigi Vrız

1 2 3 4 5 6 7

T1 *mf*
Jo - us doi la bui - ne se - re jo - us doi la bui - ne
Tor - na - rin do - man - di se - re tor - na - rin do - man - di
Per - do - nâi - nus, com - pa - ti - nus, per - do - nâi - nus, com - pa -
Tor - na - rin un' al - tre se - re tor - na - rin un' al - tre

T2 *mf*

Bs *mf*

8 10 11 12 13 14

T1 *mf*
se - re jo - us doi la bui - ne se - re, jo - us doi la
se - re tor - na - rin do - man - di se - re, plui ad o - re
ti - nus, per - do - nâi - nus com - pa - ti - nus, se cjan - tâ no
se - re tor - na - rin un' al - tre se - re, cjan - ta - rin a

T2 *mf*

Bs *mf*

15 16 17 18

T1 *mf*
bui - ne gnot.
che no us - gnot.
vi - sa - vût;
ue - stri mût.

T2

Bs

Lait a rosis

Raccolta a Canal di Gorto da Luigi Vrız

Arm. Luigi Vrız

Adagio

1 2 3 4 5 6 *mf*

T1
8 Lait a ro sis in mon - ta-gne, lait a ro - sis-
dait ai miei di ciase, do-man - dait ai

T2
8 *p* *mf*

Bs
8 *p* *mf*

7 8 9 10 11 12

T.
8 in mon - ta-gne, lait a ro sis in mon - ta-gne,
miei di cia-se, do-man - dait ai miei di ciase,

T2
8 *p*

Bs
8 *p*

mon - ta gne mon - ta
di cia se di cia

13 14 15 16 17 18

T.
8 *mf* *p* 1. *p* 2.
a ga - rò - fui cà di mè. Do - man
c'a son lôr pa - rons di mè:

T2
8 *mf* *p*

Bs
8 *mf* *p*

gne se di mè
se di mè

Lis montagnis

Arm. Luigi Vriz

$\text{♩} = 80$ *Andante*

1 *mf* 2 3 *V* 4 5

T1
8 Lis mon - ta - gnis_ 'a s'in - gri-sin lis mon - ta - gnis_ 'a s'in -
Fan - ta - cins, vi_gnît a cia-se, fan-ta - cins, vi_gnît a

T2 *mf* *V*

Bs *mf* *V*

6 *V* 7 *mf* 8 9 *V* 10 1.

T1
8 gri - sin lis mon - ta - gnis_ 'a s'in - gri - sin e lis
cia - se fan - ta - cins vi_gnît a cia - se

T2 *V* *mf* *V*

Bs *V* *mf* *V*

11 12 *V* 13 14 15 16 2.

T1
8 fueisson_ par co - lâ. --- Che_ il miò cûr nol_ pòplui stâ! ---

T2 *V*

Bs *V*

Mariutine è la-de ad aghe ...

Raccolta a Buia da Luigi Vrizz

Arm. Luigi Vrizz

Moderato

mf 2 3 4 5 6 7 8

T1
8
Ma-riu - ti-ne_è la-de_ad a - ghe, Ma-riu - ti-ne_è la-de_ad a - ghe,
'E jé la - de la ma - ti - ne, 'e jé la - de la ma - ti - ne,

T2
8
mf

Bs
8
mf

9 10 11 12 V 13 14 15

T1
8
Ma-riu - ti-ne_è la-de_ad a - ghe, e à dit che no sta trop, e à
'e jé la - de la ma - ti - ne, jé tor - na-de_a mie-ze gnot, jé tor-

T2
8
mf

Bs
8
mf

16 17 V 18 19. 20 V 21 2. 22

T1
8
dit che no sta trop, e à dit che_ no sta trop. mie-ze gnot.
na-de_a mie-ze gnot, jé tor - na-de a

T2
8
mf

Bs
8
mf
stent.

No stâ fâ la pinsirose

Anonimo - Raccolta a Raveo da Luigi Vrizz

Armonizzazione di Luigi Vrizz

Adagio

1 2 3 4 5 V 6 7

T1 *p* No stâ fâ la pin - si - ro - se, no stâ fâ la pin - si -
râs la mé mu - ro - se, tu sa râs la mé mu -

T2 *p*

Bs *p* pin - si - ro - se, pin - si -
mu - ro se, mu -

8 9 V 10 11 12 13 V *p* 14

T1 ro - se, no stâ fâ la pin - si - ro - se, Di pen - sâ
ro - se, tu sa râs la mé mu - ro - se, Par cu - mò

T2 *p*

Bs *p* ro - se, pin - si - ro - se, Di pen - sâ di pen -
ro - se, mu - ro - se, Par cu - mò par cu -

15 16 17 V 18 19 20

T1
8
la - gnote_il dî: _____ No stâ fâ la pin-si - ro - se, _____
las - sin cus - sî! _____ Tu sa - râs la mé mu - ro - se, _____

T2
8
V

Bs
sentite V _____ V

sâ la gnote_il dî, la gnote_il dî; pin-si - ro - se,
mò las-sin cus - sî, las-sin cus - sî! mu - ro - se,

21 V *p* 22 23 24 25 V *p* 26

T1
8
Di pen - sâ la - gnot e_il dî: _____ Tu sa -
Par cu - mò las - sin cus - sî! _____

T2
8
p V $\frac{1}{2}$ *p* 3.

Bs
p V *p* *a tempo*

Di pen - sâ di pen - sâ la gnot e_il dî:
Par cu - mò par cu - mò las-sin cus - sî! _____

Altra strofa

'i ài provât la gelosie,
'i ài provât il freit d'invier,
'i ài provât malincunie ...
Son tre penes d'al infier!

O dormiso opûr veglâiso

Raccolta a Buia da Luigi Vrîz

Arm. Luigi Vrîz

1 **Moderato** 2 3 4 5 6

T1 *p* O dur - mi so_o - pûr ve - glai-so O dur - mi so_o -
sai so'es ba ro - na-dis O pen - sai so'es

T2 *p*

Bs *p*

ve - gla i - so,
ba - ro - na sis

7 8 9 *mf* 10 11 12

T1 *mf* pûr ve - glai-so O dur - mi so_o - pûr ve - glai-so,
ba ro - na-dis O pen - sai so'es ba ro - na-dis

T2 *mf*

Bs *mf*

ba ve - gla i - so,
ba - ro - na dis ba ve - gla i -

13 *p* 14 15 16 17 18

T1 *p* Ce mai fai so sun chel jet? O pen
Che_o-lês fâ mi_a mi, pua - ret?

T2 *p*

Bs *p* (la 2 volta rall.)

so,
dis

Se jo vès di maridàmi

Raccolta a Raveo da Luigi Vrizz

Arm. Luigi Vrizz

1 *Allegretto* ♩ = 125 2 3 4 5 6

T1 *mf*
 Se jo vès di ma - ri - dâ - mi un cia - liâr no
 qua - tri c'al - gua - dâ - gne nol man - tèn nân -
 dî a ba - ti sue - lis, ân - cie mê mi

T2 *mf*

Bs *mf*

7 8 9 *V* 10 11 12

T1
 cio - la - rès se jo vès di ma - ri - dâ - mi
 cie un po - lèz cun chei qua - tri c'al gua - dâ - gne
 ba - ta - rès dut il dî a ba - ti sue - lis,

T2 *V*

Bs *V*

13 14 15 16 17 *port.* 18 *f*

T1
 un cia - liâr no cio - la - rès (nò)
 nol man - tèn nân - cie un po - lèz (nò) Op - sas -
 ân - cie mê mi ba - ta - rès (sì)

T2 *f*

Bs *f*

19 20 21 22 23 24

T1
 8
 sà Ni - ne - tạ! un ciạ - liậ no cio - lạ rès!
 nol mạn - tên nậ - ciạ un po - lèz!
 ậ - ciạ mè mi bạ - tạ

T2
 8

Bs

25 26 27

T1
 8
 — Cun chei
 Dut il
 rès!

T2
 8

Bs
 8

Simpri Toni

Arm. Luigi Vriz

Allegro $\frac{3}{4}$ 2 3 4 V 5 6 7 8 V 9

T1 *f* Sim-pri To-ni tal gno sto-mi; sim-pri Ti-te tal - gno cûr! E se

T2 *f*

Bs *f*

10 11 12 V 13 14 15 16 17

T1 *f* To - ni mi_a - ban - do - ne, 'i ài Ti - te dal - si - gûr!

T2 *f*

Bs *f* *rall.*

Raccolta da Luigi Vriz a Buia

Ti ricuardistu, ninine ...

Raccolta a Raveo da Luigi Vrız

Arm. Luigi Vrız

1 **Allegretto** 3 4 5 6

T1 *f* *8* Ti ri - cuar - di - stu_ ni - ni - ne (la la) Quant c'ò e - rin

T2 *f* *8*

Bs *f* *8*

7 8 9 10 11 12 13

T1 *f* *8* sul_ ri - vâl? Tra - la - lâ op - la - le - le Ma - ga - ri c'an fôs!_

T2 *f* *8*

Bs *f* *8*

Une volte 'i vevi un zovin

Arm. Luigi Vrizz

1 **Andante** *mf* 2 3 4 5 6

T1 *mf*
U ne vol - te 'i ve-vi_un zo - vin u ne vol - te
Lu i mi_à dât tan - tes - gu - se - les, lu i mi_à dât

T2 *mf*

Bs *mf*

7 8 9 10 11 12

T1 *p*
'i ve-vi_un zo - vin, u ne vol - te 'i ve-vi_un zo - vin,
tan - tes gu se - les, lu i mi_à dât tan - tes gu - se - les,

T2 *p*

Bs *p*

13 14 15 16 17 18

T1 *f* *2f*
e l'ài ven - dât al pez - zo - tar....
ch'i ài em - plât il gu - se lâr

T2 *f* *f*

Bs *f* *f*

2 volta rall.

La balconela

Parole di Mario Argante

Musica di Luigi Vrizz

♩ = 80 Andante

1 *mf* 2 3 4 5 6

S
La - sa che bal - co - ne - la, met vi - a chel la - vor - ven jù po bam - bi -

Mzs *bocca chiusa mp*

Bs *bocca chiusa mp*

7 8 9 *mf* 10 11

S
ne - la cja - mi - na - fa - l'a - mor - Ven jù ven jù chel ben ti spe - ta, ven

Mzs *mf*

Bs *mf*

12 13 14 15 16

S
jù ven jù chel ben ti cla - me, il cor al bru - sa - al scue ta, al al - art come u -

Mzs

Bs

17 18 19 20 21

S
 na_fla - ma, ven jû ven jû ta che se - ra - ta don - giachel co - co - lar, _____ la

Mzs

Bs

22 23 24 25 26 27

S
 lu - na è_za le - va-da pâr fa-mi_un pôc di clar. Ma la cam-pagna_è mu - ta, _____ al

Mzs
mp *bocca chiusa*

Bs
mp *bocca chiusa*

28 29 30 31 32 33

S
 tas an-cje l'au - riol_____ ven jû, ti prei ni - nu-ta,_____ co soi ma-sa_____ be - sôl!

Mzs
p

Bs
p

Lă mîne seară

Perăulis di A. Fior

Musiche di Luigi Vriz

1 *♩ = 68 Moderato*
mf

T1 8 Il to ciânt me si-si - lu-ta, l'a-stu for - si_in cil ro - băt L'armo - ni_a cu-si

T2 8 *mf*

Bs *mf* Il to ciânt me si-si - lu-ta l'a-stu forsi_in cil băt in cil ro-băt L'armoni-a cu-si

7 8 9 10 11 12

T1 8 bie-lă mi ri - cuar_da_il timp săt Serin lant tu pa-sas vi-a zo-gu-lan-zi come_i

T2 8

Bs 8 bie-lă mi ri-cuar_da_il timp săt il timp pa-săt. Serin lant tu pa-sas vi-a zo-gu - lan zi come_i

13 14 15 16 *rall.* 17

T1 8 frūs, come lôr i tu ma - te - as ta l'a - gu ta dai po - zus E jo

T2 8

Bs 8 frūs come i frūs, come lor i tu ma - te - as ta l'a-gu-ta dai po - zus dai po-zus

18 *a tempo* 19 20 21 22

T1
8
biăt, sin-tat in ba_____nda, t'al so - re - li, don_ gia_il mûr, ai mi agn di frut i

T2
8

Bs
8
biăt sin-tat in ba_____da, t'al so - re - li don_ gia_il mûr, ai mi agn di frut i

23 24 *rall.* 25 26

T1
8
pe_____nsi e_i mi sint sclo - pă_____mi_il cûr. E jo cûr_____

T2
8

Bs
8
pe - nsî e_i mi sint sclo - pă_____mi_il cûr. E jo cûr_____

Altre strofe

*Săstu dîmi, primavêra,
sastu dîmi, tu, il parcê
ch'î tu rîz, tu mi minciônâs
e tu schêrzas su par me?*

*Ucelûz, tra il vèrt das cîsas,
passonâit, sot via, cuiêz ...
vivêit pur in allegria;
j' âi finît di faus archêz.*

*E, cumò, sintât in banda,
ta 'l sorêli, dongja il mûr,
ai miei âgn di frût 'i pènsi
e mi sint a sclopâ 'l cûr.*

Mađonna di Buia 28/5/46

Lusignute

Musica di Giovanni Lestuzza
Armonizzazione di Luigi Vriz

Parole di Pietro Smeda de Marco

1 $\text{♩} = 60$ *Andante* 5

T1
8

T2
8

Br

Bs

Lu-si - gnute li-ze - ri-ne che tu vâs cen - ce sun - sur, tu so-
gnute ci-di - nu-te co-me te nond'è_u-ne par, ven ca-

T1
8

T2
8

Br

Bs

meis a me ni - ni-ne che mi sta sim - pri tal cûr. Lu si -
jù da me fru - tu-te ven a fa-mi_un po' di clâr. Ven con

8 15

T1

T2

Br

Bs

gnu - te ga ia - ri - ne io par te
me cheti_aj a - ma - de pri_me_i - mò

Lu - si - gnu - te ga - ia - ri - ne io - par
Ven - cun me - cheti_aj a - ma - de pri - me_i

20

T1

T2

Br

Bs

de-ven-ti miôr ven mi don - gje ven vi -
di fa l'a - môr ti da - ra - i u - ne bus -

te de-ven-ti miôr ven - mi don - gje
mò di fa l'a - môr ti - da - ra - i -

25

T1

T2

Br

Bs

ci - ne che io bra - mi il to lu - sôr
 sa - de lu si - gnu - te dal si - gnôr

ven - vi - ci - ne che io bra - mi il to lu
 - u - ne bus - sa - de lu - si gnu - te dal Si

30

T1

T2

Br

Bs

ven mi don - gje ve - vi - ci - ne che io
 ti - da - ra - i u - ne bus - sa - de lu - si -

ven - mi don - gje ve - vi - ci - ne
 ti - da - ra - i u - ne bus - sa - de

T1
 T2
 Br
 Bs

bra - mi - gnu - te - il - dal - to - lu - si - gnô - gnô - che io bra-mi - lu - lu - si - gnu - te dal si

Lis sisilis

Tite Zorzin

Luigi Vrizz

1 *Andante* ♩ = 60 *mf* 2 3 4 5

S *Lis si - si - lis nus ban - do - nin el cu -*

A *Lis si - si - lis nus ban - do - nin*

Bs *Lis si - si - lis nus ban - do - nin*

6 7 8 9 10

S *cū nol cian - te pi, ma l'a - mòr*

A *el cu - cū nol cian - te pi, ma l'a -*

Bs *el cu - cū nol cian - te pi, ma l'a -*

11 12 13 14 15

S *in mel'au - men - te pa me bie ³ le dī ³ par*

A *mòr in mel'au - men - te pa me bie ³ - te dī ³ par*

Bs *mòr in mel'au - men - te pa me bie ³ - te dī ³ par*

16 17 18 19 20 21

S *dī* *Lis si - dī* *Al è tant* *il bench'i*

A

Bs *dī, dī par dī* *dī. Al è tant* *il bench'i vue*

22 23 24 25 26

S *vue i,* *tant l'a - mōr* *e tant l'a - fiet,*

A

Bs *i, tant l'a - mōr* *e tant l'a - fiet,* *che ài me -*

27 28 29 30 31

S *che ài me - tūt* *il so ri - trat* *don - ge i*

A

Bs *tūt* *il so ri - trat* *don ge i sanz*

32 33 34 35 36

S *sanz* *da ciaf dal jet* *dal ciaf dal jet.*

A

Bs *da ciaf dal jet.* *Al è jet.*

Cui voi mi fevelà

Luigi Vriz

$\text{♩} = 100$ *Movimentato*

1 2 3 4 5

T1
8
p
La cja - tai u - ne ma - ti - ne cun so ma - ri_a se - se - lâ, a do -
ten - te ven ros - su - te ven ros - su - te t'un mo - ment, jo la -

T2
8
p

Bs
p

6 7 8 *rit.* 9 10 *un po' spingendo*
mf

T1
8
ve - ve stâ ci - di - ne, ma cui voi mi fe - ve - là. La cja -
bus - si te mu - su - te e ti re - sti_pûr con - tent Tu sa -
mf

T2
8
mf

Bs
mf

ma e_i pro - vi tant con - tent
e je_a pro - ve go - di - ment

11 12 13 14 15

T1
8
tai po su la se - re co tor - na
râs la me mo - ro - se, i di - sei

T2
8

Bs

La cja - tai po su la se re co tor -
Tu sa - râs la me mo - ro se i di -

16 17 18 19 20

T1
8
ve dal la - vor e i di - sei cun bie - le
cul cûr in man i va - rai in te 'ne

T2
8

Bs
na ve dal la - vor la - vor e i di sei
sei cul cûr in man in man i va - rai

21 22 23 24 rall. 25

T1
8
cie - re co vi - gni vi a fâ l'a - môr
ro - se di si - gûr en - tri chest an

T2
8

Bs
p

cun bie - le cie re co vi - gni - vi a fâ l'a - môr
in te 'ne ro se di si - gûr en - tri chest an

26 a tempo 27 28 29 30

T1
8
e i di - sei cun bie - le cie - re co vi -
i va - rai in te 'ne ro - se di si -

T2
8

Bs
f

e i di - sei cun bie - le cie re
i va - rai in te 'ne ro se

31 32 33 34 35

T1
8
gni _____ vi a fâ l'a - môr. _____ Je con
gûr _____ en - tri chest an _____

T2
8
co vi - gni - vi a fâ l'a - mor _____ Je con
di si - gûr en - tri chest an _____

Bs
8
co vi - gni - vi a fâ l'a - mor _____ Je con
di si - gûr en - tri chest an _____

La cjatai une matine
 cun sô mari a seselâ, (seselâ = mietere il grano)
 a doveve stâ cidine (cidine = silenziosa)
 ma cui voi mi fevelà.

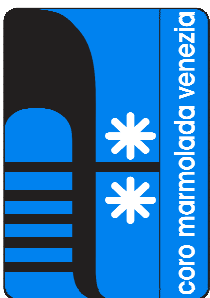
La cjatai po su la sere
 co tornave dal lavôr
 e i disei cun biele ciere
 co vignivi a fâ l'amôr.

Je contente ven rossute,
 ven rossute t'un moment,
 jo la bussi te musute (bassi) e i provi tant content
 e ti resti pûr content e je a prove godiment

Tu sarâs la me morose,
 i disei col cûr in man,
 i varai in te 'ne rose
 di sigûr entri chest an.

INDICE

	pag.
Anzuline biele frute	1
Chei doi voi	2
Curisin che tant ti ađori	3
Drindrin, drindron	4
Il soreli	5
Jo vuei fâ un abit de cotuline	6
La schialute	7
L'è biel	8
Se tu sinz a dî, ninine ...	9
Spiersulina	10
Stai alegris fantacines	11
Ti ai metude la verete	12
Ciribiribin	13
Giovanin color di rose	14
Il seciël da l'aga santa	15
Jé ché stele alte, alte	16
Jo soi stade a confessâmi	17
Jo us doi la buine sere	19
Lait a rosis	20
Lis montagnis	21
Mariutine è lađe ad aghe ...	22
No stâ fâ la pinsirosa	23
O durmiso opûr veglâiso	25
Se jo vès di maridâmi	26
Simpri Toni	28
Ti ricuardistu, ninine ...	29
Une volte 'i vevi un zovin	30
La balconela	31
La mê sera	33
Lusignute	35
Lis sisilis	39
Cui voi mi fevelâ	41



Con la collaborazione del
Coro Marmolada di Venezia